CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection

eBook

ZW10n0084

照明菩薩經

林敏整理

財團法人 佛教電子佛典基金會

目次

- 編輯說明
- 章節目次
  - 題解
  - 錄文
- 卷目次
- 贊助資訊

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2025.R3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示（黑白色系版本則無顏色差別）。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

照明菩薩經

整理者　林　敏

〔題解〕

《照明菩薩經》，中國人所撰佛經。一卷。作者不詳。

本經最早著錄於《法經錄》卷二，列為「眾經偽妄」。其後《仁壽錄》卷四、《大唐內典錄》卷一〇、《大周錄》卷一五、《開元錄》卷一八、《貞元錄》卷二八均著錄為偽經。故未為歷代大藏經所收。

現知敦煌遺書存本經1號，原為李盛鐸舊藏，卷首鈐有「敦煌/石室/祕笈/」印，卷末鈐有「李盛鐸/合家眷/屬供養/」印。原件現存日本大阪某企業家，日本京都大學羽田亨紀念館存有照片。

松本榮一的《敦煌畫的研究》最早涉及本遺書，他指出，「觀經變相的未生怨因緣圖相」的出典是《照明菩薩經》。矢吹慶輝也曾有所論及。2000年，落合俊典在敦煌藏經洞發現百週年的國際學術討論會上，介紹了日本京都大學羽田紀念館所藏《羽田亨博士收集西域出土文獻寫真》中收集的《佛說照明菩薩經》，指出本經是中國撰述經典，撰於五世紀初到六世紀後半期之間，是淨土教思想史上的重要文獻。從構成看，本經無流通分，估計也沒有序分，不符合傳統經典序分、正宗分、流通分的三段結構。從思想看，本經屬於懺悔罪障、嚴守戒律、求福生天的人天教範疇。落合俊典教授依據照片考察後指出，該遺書卷軸裝，卷殘尾全。全卷存10紙207行。

本稿初稿發表於日本國際佛教學大學院大學《仙石山論集》第一號（2004年9月，第79～113頁），題為《李盛鐸舊藏〈照明菩薩經〉翻刻・解題》。此次發表按照《藏外佛教文獻》的體例要求重新修訂。

整理本底校本如下：

底本：羽田紀念館《羽田亨博士收集西域出土文獻寫真》中存有原件照片，但因未能直接獲准攝影，故所用為落合俊典錄文本。
校本：無。

〔錄文〕

（前殘）

燒香請道人，　□□□□□，
□□□□□，　□□□□□，
□將便喚佛，　閑便求魔神，
□□□□□，　□□□□□，
□□閻羅王，　平章罪福人，
□□□□□，　□□□□□，
□鬼牽將去，　何時得來還？
□□□□□，　□□□□□，
□不受五戒，　誰知我苦辛？
□□□□□，　□□□□□，
不經八難苦，　皆由此尊經。
□□□□□，　□□□□□，
常自寂滅相，　不可以言宣。
便以□□□，　□□□眾生，
佛道叵思議，　方便隨宜說。
眾生處處著，　引之令得出，
譬喻當得解，　引汝至涅槃。
一切聲聞眾，　皆於身中見，
是諸菩薩等，　謂我有偏親。
結中好明珠，　不妄授與人，
照明得此珠，　前身有因緣。
佛語照明言：　「眾生可易度？」
答言：「不可度。」
「以何因緣故？」
「可羞不可羞，　不可羞而羞，
我今見如是。」
佛言：「何以故？　日夜恒懷愁？」
「菩薩身如鏡，　悉見世所有。
諸佛智如水，　洗却煩惱垢。
一切諸塵勞，　淨除無復有。
能於諸經中，　此經最第一。
吾念世無常，　人生要當老。
盛去日衰羸，　形枯如百草。
憂勞百病生，　坐起懷煩惱。
吾欲畏是故，　出家行學道。
沉沒在欲中，　何時當得道。
如人不鑽木，　今可得火不？
如人不受戒，　為得人身不？」

佛言：「不可得。」

佛言：「意從心生。何以故？智從心滅。」

佛言：「心轉作意，意轉作識。用是心意識故，轉相入間。前轉入眼，眼轉入耳，耳轉入鼻，鼻轉入口，口轉入身，身轉歸心。是以萬物，皆從心生。止觀還淨，亦從心生。

「學地行者，須陀洹人，得一數禪，生四梵天。斯陀含人，得二隨禪，生四光天。阿那含人，得三止禪，生四淨天。阿羅漢人，得四禪，生六妙天。以是義故，學得一數、二隨、三止、四觀、五還、六淨。其法若此，是真實法。種種因緣信解，善哉！善哉！無虛妄也。

「十八不共法者，一謂六波羅蜜，二謂八聖道，三謂四等心。凡此十八事，不與聲聞、羅漢、辟支佛同，故言十八。」

佛語照明菩薩言：「善男子，六十二見，何等是也？」

照明答言：「六情三轉，三六十八。不知苦，不知習為廿。歷三世為六十。不知盡，不知道，為六十二見。」

佛言：「善哉！善哉！若有善男子、善女人等，聞是經名隨喜者。得幾所福？」

阿難答言：「甚多！無量無邊，不可思議。凡夫愚人，為濁愛所逼，造作眾惡。依因飲食，及以女色，諸結惱熱，造作眾惡。身口意惡，所集三業。三世所作，惡業不善。今於佛前，誠心懺悔，所作惡業，悉皆滅盡，無有遺餘。所有地獄、餓鬼、畜生，不聞其名，何況眼見。世世所生，常得見佛，聞法奉眾，安隱快樂，即得涅槃，常樂我淨，安隱無為。善哉！善哉！無虛妄也。」

欲重宣其意，　以偈報言：

「殺生還自殺，　世世累劫怨。

受罪短命死，　還作畜生身。

或復作牛馬，　被鞍穿鼻牽。

償其宿責咎，　永不聞佛名。

五戒服人身，　觝突墮畜生。

眼見善惡事，　故作眾罪行。

愚者觀其身，　智者觀其因。

亦如種五穀，　皆由於前身。

今身貧窮者，　前身是富人，

所以得此報，　皆由種行因。

惜穀不自食，　惜物不作衣，

欲望得盈萇，　慳貪惜與人，

一旦無我身，　鬪亂後頭人。

強健不作福，　復不肯持齋，

羞不肯禮佛，　死則入泥梨。
影曲身亦曲，　身直影曲難，
惜物不自與，　何況世間人。
死入地獄中，　是故世世貧。
忍辱得端正，　瞋恚得醜陋，
慳貪墮貧窮，　布施得大富。
復見飲酒人，　今世其身癡，
行步似醉者，　語言不成辭。
死墮地獄中，　皆由前身時。
坐守財物死，　真實是大癡。」

照明菩薩重白佛言：「我等若得聞是經者，將來獲得六通、三明，及八解脫。亦復非是聲聞、羅漢，心力所及，智力所知。非佛智力，無能知也。聲聞、羅漢，力不所及。」

佛言：「若有善男子、善女人等，聞此經者，七日七夜，轉讀此經，終不虛也。今世後世，不見地獄、餓鬼、畜生。何以故？聞此《照明經》故。」

阿難白佛言：「云何如來以小乘法而見濟度？」

佛語阿難：「所以然者，應病付藥，而得服行。」

阿難重白：「是事不然。何以故？如來等心，不應差別。」

佛言：「是事不然。眾生不平，故我不平。以順眾生，故無違逆。」

照明菩薩白佛言：「往昔阿闍世王，有害父之罪。今於佛前，發露懺悔，得滅罪不？」

佛言：「得滅。」

「何以故？」

「往昔洋沙王治國，無有太子。即召相師，問曰：『夫人何時當有身體？』相師瞻曰：『山中有一坐禪道人，命終精神當來入夫人腹中，化作太子。』王聞是語，即時遣人，斷道人糧，望得早終。道人有神通力，預知王意。『我今為王，現作死相。』化作白兔，在王東園裏。王將人民、士眾捉得，白兔復未死，方便殺之。即勅鍛師，鍛作鐵釘，釘兔四足，及頭鼻口。兔即病釘而死，精神便來夫人腹中，化作太子。十月以滿，而生太子，長大置立受位。太子將從遶城遊觀，迴來入城，即作惡念。共諸臣密生惡計，即捉父王，擲著獄中，不聽飼食。韋提夫人以夫情重，蜜塗身衣，使不人見，白守獄者：『聽我入中。』獄吏即聽而入。便解身衣，以手拔簪，削蜜與王。王得蜜食，眼目精明。夫人白王：『未死之間，雖在獄中，稱佛名字而禮。』洋沙王用韋提夫人語，在獄中禮佛。阿闍世王問獄吏言：『獄囚何似？』獄吏答言：『獄囚平安。但見

隨時獄中禮佛。』『臨渴穿井，不解時急。』阿闍世王即召鍛師，鍛作鐵釘，釘王額上，及兩手掌，並兩膝頭。於是并沙王，不得禮佛，病釘而死。」

佛語阿難：「天下萬物，無不報者。作善得善，為惡受殃。思之念之，惡不可作。

色白無過雪，　色黑無過漆，
人貴無過王，　味貴無過蜜。
此照明經者，　經中最第一，
十二部經中，　照明經第七。」

照明菩薩重白佛言：「一切眾生皆有佛性、壽命等不？」

佛言：「佛性同壽命不等。何以故？汝聞我壽命長短，不可思議；性同行異，亦不可思議。若欲知者，我今語汝：四大海水，可知滴數；無有能知世尊壽命。諸須彌山，可知斤兩；無有能知世尊壽命。虛空分界，尚可知盡；無有能知世尊壽命。一切大地，可知塵數；無有能知世尊壽命。若欲知者，其事亦難，非聲聞、羅漢等學地行者心力所及，智力所知。若欲知者，亦不可思議，非佛智力，無能知也。」

照明菩薩重白佛言：「一日作惡，佛亦知之；一日作善，佛亦知之。」

「我今教汝方便作善，莫如常時不受我教，方便作惡，是則大癡。我念汝等，何日忘之！如母憶子，無有息時。佛念眾生，亦復如是。」

佛語阿難：「此經難聞，若未聞、未見《照明經》時，如民失王，如囚在獄，如病難差，如渡失船，如母失子，如子失母，如鹿失群，如魚失水，如男失婦，如女失夫，如寒失火，如貧失衣，如彌猴失樹，如犢子失母。如是種種，何日忘之。是以之故，思之念之。佛念眾生，亦復如是。」

照明菩薩重白佛言：「如來常住，法僧亦然，不可思議。佛有十力、四無所畏、十八不共法、三明、六通、及八解脫，一切種智，靡所不達。如來身者，是真金剛，無所畏亟，如師子王。或有邪魅魍魎，誰敢誰當？九十六種，雖有是力，亦不能當。如來身者，譬如松柏，不畏雪霜，冬夏不變，始有精光。如來如日出，外道如雪霜。」

佛言：「若有善男子、善女人等，及四部眾比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷等，若有得聞此《照明經》者，如民得王，如囚出獄，如病得差，如渡得船，如母得子，如子得母，如寒得火，如貧得衣，如魚得水，如鹿得群，如男得婦，如女得夫，如彌猴得樹，

如犢得母，如遠行得歸。如是種種思想，心莫忘之。佛念眾生，亦復如是。

「方便具足，思想修道，一無所犯，適其所願，即得涅槃，常樂我淨。誰能知之？唯佛知耳。聲聞、羅漢，力所不及。」

四部之眾皆言：「善哉！善哉！」

「願聞、願見《照明經》者，世世所生，常得見佛。聞法奉眾，皆大歡喜。六根清淨，身心常安，眼耳鼻舌六根，眾相具足。面貌端正，手足濡軟，無有一事不好之相。何以故？皆由得聞《照明菩薩經》故。」

佛語阿難：「人心不同。或販肉自活，衒賣女色，如是之人，皆莫親近。或有獵師，枉殺眾生，死入地獄，永不聞法，如是之人，亦莫親近。若有智慧，了達諸經，深解妙義，如是之人，皆應親近。若有利根，智慧聰明，如是之人，皆應親近。若有問難，隨義而答，『一切諸法，空無所有，無有常住，亦無起滅』，能解此者，如是之人，皆應親近。

「遠惡知識，親近善友，則是大利。如人舉鏡，自照面像，了了分明。如來見諸眾生，罪福亦爾。如人作福，如影隨形。作者而得，不作不得。如人在水上見水中月，照明菩薩見佛性，亦如是。」

照明菩薩白佛言：「頗有人說此經中虛妄，罪生誹謗不？」

舍利弗言：「無虛妄也。」

佛言：「云何方便語？況復餘人，不虛妄也。」

「世尊前言：『汝等出來，當與三車。』今不見一，豈可非是世尊生妄語乎？」

佛言：「不也。何以故？我欲將汝入於涅槃，離苦難故。以是因緣，無有虛妄。我今為欲利益世間，故說若得聞是《照明經》者，不墮地獄、餓鬼、畜生，三途八難，苦惱之處。眼亦不見，耳亦不聞。聞者生天，何況自讀，轉教餘人。」

佛告照明菩薩言：「善男子，我今乃至不與最小一車，猶不虛妄也。我先所許，羊車、鹿車、大牛之車，猶不虛妄。何以故？令得解脫，始知真實無虛妄也。」

照明菩薩對曰：「我今無有威德勢力，雖得聞是甘露淨法，心不希取一豪之善，一餐之味。」

照明白佛言：「三乘雖多，不如一乘得近如來，入如來舍，共如來宿。肩所荷負，得至涅洹，適其所願。」

照明菩薩重白佛言：「自知心小，少智無方，應物樂著小乘，不能了達菩提正果。不能自度，何能度彼？唯佛智力，乃能度也。

「復見十住菩薩名字：第一發意，第二持地，第三應行，第四生貴，第五修成，第六行等，第七不退，第八童真，第九了生，第十補處。是為十住菩薩之名。若得聞是十住之名者，復解十住義數；解十住義數者，即是菩提，更無有也。」

佛語照明言：「汝從何方來？」

照明答：「世尊，　從於下方來。

始經十餘年，　是諸四眾等，
未曾見我身，　所將家眷屬。
皆於身中見，　其數滿十者，
餘悉不能知。
粟果成天地，　芥子盛須彌，
神力得如是，　故號不思議。
粟果喻眼睛，　僮兒喻芥子，
能盛諸城墎，　及諸城內裏，
芥子相容時，　方便亦如是。
譬如大數法，　億兆京杪垓，
若解此數者，　壤溝澗正載。
智度菩薩母，　方便以為父，
一切眾導師，　無不從是生。
法喜以為妻，　慈心以為女，
善心誠實男，　畢竟空寂舍。」

照明菩薩，　重白四方：「四佛世尊：

東方阿閦，　南方寶相，
西方無量壽，　北方微妙聲。
此四如來，　隱形不現，
擁護四方，　國主人民。
稱我名者，　我皆擁護。
南閻浮提，　西俱耶尼，
北鬱單越，　東弗于逮。
此四天王，　各有名字：
北方天王，　毘沙門；
東方天王，　提頭賴吒；
南方天王，　毘留勒叉；
西方天王，　毘留博叉。
是四天王，　各領一方。」

佛語照明菩薩言：「善男子，我今教授真實要法，汝等深思細念，勿妄宣傳。我知汝意，無令漏失。」

佛言：「我授汝二百五十戒，三千威儀。二百五十戒者，色有五陰，痛癢亦有五陰，思想亦有五陰，生死亦有五陰，識中亦有五陰，五五二十五五陰。若有身本，若有十事，合為二百五十事。計內外，合為二百五十戒是五百事。轉相入間，前轉入眼，眼轉入耳，耳轉入鼻，鼻轉入口，口轉入身，身轉入意。如是六門，各有五百，五六合為三千威儀。

「此事不可妄授與人。從癡、有愛，則我病生。一切眾生病，是故我病；一切眾生病滅，則我病滅。譬如長者，唯有一子。其子得病，父母亦病；其子病愈，父母亦愈。佛語眾生，亦復如是。」

照明菩薩白佛言：「色非常色。何以故？色性自空，非色滅空。受想行識，本性亦空。乃至無有文字，語言道斷，是真入不二法門。誰為是色？色既無根，彼此俱無，豈不虛也。」

佛說照明菩薩經

〔錄文完〕

（方廣錩修改審定）

聯絡我們

財團法人
佛教電子佛典基金會（CBETA 基金會）
CBETA Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive Foundation

service@cbeta.org
(02) 2383-2182 轉分機 12
官網 https://cbeta.org/
CBETA Online https://cbetaonline.dila.edu.tw/
立即贊助 https://cbeta.org/quick-donate/

贊助資訊

CBETA 長年來陸續將歷代重要佛典數位化為「CBETA 電子佛典集成」，不僅收錄了大量的珍貴文獻，更致力於校勘考證用字及增添新式標點，提升佛典的文獻品質及易讀性。「CBETA 電子佛典集成」是大眾廣為運用的公共資源，此成果也獲得國際學界的重視及肯定。

對於一個從事佛法志業的非營利團隊來說，能夠長期埋首理想、踏實耕耘，實屬不易。為了提供更優質的服務，CBETA 基金會擬增聘專業人力，擴大組織規模，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

贊助捐款

「水滴雖微，漸盈大器，凡福充滿，從纖纖積。」
—— CBETA 2024.R2, T04, no. 210, p. 565a5-6